

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 57 (1931)

Heft: 22

Illustration: [s.n.]

Autor: Millar-West, J.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

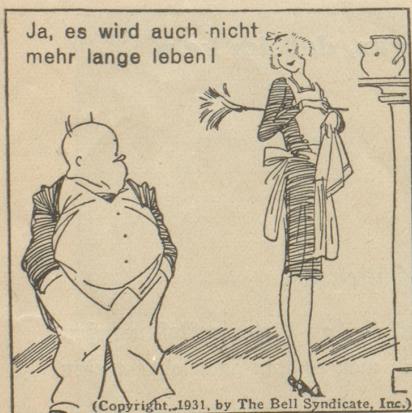
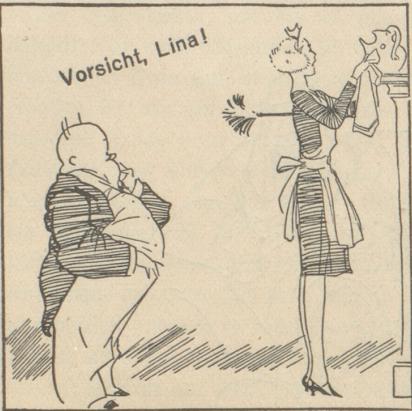
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

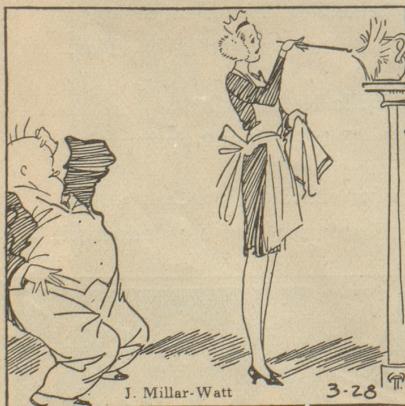
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Spekulanten-Psychose

Ein Genrebild aus der Kriegszeit von Avertschenko
Übersetzt von D. G.



(Copyright 1931, by The Bell Syndicate, Inc.)



J. Millar-Watt

3-28

Fremdwörter unbewanderte Schepschelwitsch sich orientiert hatte, näherte er sich dem Tisch, wo seine beiden neuen Kompanions saßen und fauchte: „Gendelmann! Wissen Sie überhaupt was Diabetis ist?“ „Nein, ist mir auch gleich, — heutigen Tages handle ich mit allem, was unter die Hand kommt.“ „Idiot! Das ist doch die Bezeichnung für eine Krankheit! Nein, Sie sind nicht einfach Idiot, sondern das Maximum eines solchen, ein ausgespuckter Misérable sind Sie!“ „Weshalb schimpfen Sie? Haben Sie nicht selbst behauptet, daß sämtliche Abschlüsse in Diabetis durch Ihre Hände gehen?“

„Oh! Wenn ich noch eine Minute mit einem Esel, wie Sie sind, weiterrede — so wird nicht nur Diabetis durch meine Hände gehen, sondern auch die Cholera durch meinen Bauch ... oder gar die Pest, mit welcher in Verbindung zu treten, ich Ihnen selbst am liebsten wünsche...“

Der Feuilleton-Roman

Von Erik Setterström

Aus dem Schwedischen von Age Aventrup und Elisabeth Treitel

Ich bekam einen vorzüglichen Platz im Salonwagen, warf meine Tasche ins Gepäcknetz und placierte mich in einen bequemen Ledersessel. Der Zug rollte dahin, fuhr über die große Brücke, dampfte in den Tunnel hinein und glitt in die Landschaft hinaus.

Mir gegenüber saß eine Dame und las einen ausgeschnittenen Zeitungs-Roman. Mittlere Jahre, etwas korpulent, verärgertes Ausdruck, ein Blick, der Unzufriedenheit über Tabaksqualm und Zugluft ausdrückte. Sie las einen Feuilletonroman. Ein ausgeschnittener Feuilletonroman besteht aus Hunderten von losen Blättern. Wenn die Dame las, machte sie es so: Sie hob das oberste Blatt ab, las die drei oder vier Spalten, dann legte sie das gelesene Blatt zu unterst, und immer so weiter.

Der Zug rollte weiter. Die Sonne schien zum Kupeefenster herein, die Dame las. In S. hielt der Zug mit einem Ruck. Die Dame fragte den Zugführer, wie lange Aufenthalt der Zug hätte, und ob sie Zeit genug habe, sich ein paar Orangen zu kaufen. Jawohl, das ginge. Der Zug hielt elf Minuten. Die Dame erhob sich und ging hinaus, nachdem sie den Roman auf den Fenstertisch vor sich gelegt hatte.

Ich dachte: „Man wird nie zu alt für einen Jungenstreich. Da liegt ein Feuille-

